Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 11.06.2026 10:58:15
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Оценочные материалы для промежуточной аттестации по дисциплине

«Иностранный язык (немецкий язык)»

Код, направление подготовки	45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
Направленность (профиль)	ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДЕНИЕ
Форма обучения	очная
Кафедра-разработчик	ЛИНГВИСТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ
Выпускающая кафедра	ЛИНГВИСТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

3 семестр

Типовые задания для контрольной работы:

I. Űbersetzen Sie ins Deutsche:

a.

сдать багаж в камеру хранения;
приземлиться на аэродроме;
совершать рейсы каждые 10 минут
добраться до Берлина;
отдохнуть на юге;
проверить пропуск;
получить счет;
наехать на другой автомобиль;
обмениваться впечатлениями;
наслаждаться (3 формы);
прочитать расписание поездов по интернету;
нанять машину для обратной поездки;
узнавать на таможне;
стоять в пробке на автостраде;
запирать что-л. (на ключ) (3 формы);
быть в чьем-либо распоряжении;
свернуть за угол;

b.

Добрый день! Паспортный контроль! Паспорта, пожалуйста!
Пожалуйста, вот мой паспорт.
Вы едете в Берлин?
Нет, я еду в Австрию. Сколько времени еще действительна моя транзитная виза?
Только 3 дня. Вы знаете, что срок вашего паспорта скоро закончится. Он действителен только еще 20 дней.
Да, я знаю это. Но через 20 дней я должен уже быть дома. Тогда я его продлю.
Тогда все в порядке! Счастливого пути!

II. Schreiben Sie Synonyme:

1. sich erholen
2. kaufen
3. grüβen
4. umtauschen
5. gelingen
6. vorschlagen
7. abreisen
8. ergänzen

III*. Sagen Sie dasselbe anders.*

1. Er kam zu spät und konnte den Zug nicht erreichen.
2. Für Hin- und Rückflug müssen Sie weniger zahlen.
3. In der Kabine darf man nicht rauchen.
4. Der Grenzpolizist prüft das Gepäck des Reisenden.

5. Der Grund des Unfalls ist unbekannt.
6. Das Auto hält und will nicht weiter.

Типовые вопросы к экзамену:

Sprechen Sie zur gewählten Situation.

1. Sie fahren in den Urlaub. Welches Verkehrsmittel ziehen Sie vor? Welche Vor- und Nachteile hat jedes Verkehrsmittel?
2. Die Eisenbahnreise ist bis jetzt das beste Verkehrsmittel. Stimmt das? Erzählen Sie bitte über Ihre letzte Zugreise.
3. Warum fliegen viele Menschen gern mit dem Flugzeug? Gewinnt man immer viel Zeit dabei? Ist es immer bequem, einen Flug im Voraus zu buchen?
4. Erzählen Sie bitte über Ihre letzte Flugreise. Wie verging die Abfertigung? Wie war der Flug? Hatten Sie eine Zwischenlandung? Hat Ihnen die Bedienung gefallen?
5. Viele Mädchen träumen vom Beruf einer Stewardess. Warum? Raten Sie Ihrer Tochter zu diesem Beruf? Welche Vor – und Nachteile hat dieser Beruf?
6. Braucht man heutzutage Zollformalitäten an der Grenze? Warum braucht man Pass – und Zollkontrolle an der Grenze? Was darf man zollfrei ein – und ausführen? Wie vergeht die Pass – und Zollkontrolle?
7. Erzählen Sie bitte über Ihre Auslandsreise. Beschreiben Sie die Pass – und Zollkontrolle. Was sollten Sie dabei machen? Wie kann man am besten Land und Leute kennenlernen? Braucht man bei der Auslandsreise Fremdsprachen?
8. Welche Möglichkeiten gibt es, in einer fremden Stadt Unterkunft zu finden? Wovon hängt die Wahl der Unterkunft ab? Welche Vor – und Nachteile hat jede Unterkunft?
9. Jede Großstadt hat viele Hotels. Sind alle Hotels gleich? Welche Unterkunft ziehen Sie vor?
10. Sie möchten ein Hotelzimmer vorbestellen. Was ist bei der Wahl des Zimmers wichtig? Was spielt keine Rolle? Welches Zimmer wählen Sie?
11. Haben Sie schon einmal in einem Hotel Unterkunft gefunden? Wie hat Ihnen die Bedienung gefallen? Erzählen Sie bitte, wie Sie sich angemeldet und abgemeldet haben. Wozu braucht man heutzutage noch das Anmeldeformular?
12. Gibt es im Hotel bestimmte Regeln für die Hotelgäste? Sind sie nötig? Beachten Sie immer diese Regeln? Welche Dienste kann ein Hotel bieten?
13. Was macht eigentlich der Empfangschef in einem Hotel? Ist nicht ein Hotel mit Selbstbedienung möglich? Möchten Sie als Empfangschef arbeiten? Welche Vor – und Nachteile hat dieser Beruf?
14. Öffentliches Verkehrsmittel oder ein eigener Wagen: was werden Sie vorziehen? Warum träumen viele Menschen von eigenem Auto? Welche Vor – und Nachteile hat ein Auto und eine Autoreise?

15. Warum passieren Verkehrsunfälle? Was sind die Ursachen einer Panne? Was soll man beachten, damit kein Verkehrsunfall passiert? Wer ist an Verkehrsunfällen schuld: die Autofahrer oder die Fußgänger?
16. Beschreiben Sie bitte den Weg von Ihrem Haus bis zur Universität. Wie viele Minuten nimmt er in Anspruch? Welche Sehenswürdigkeiten unserer Stadt könnten Sie einem Ausländer zeigen?

4 семестр

Типовые задания для контрольной работы:

I. Schreiben Sie die Synonyme zu folgenden Vokabeln:
Klappen, durstig sein, der Zahn tut mir weh, hungrig sein, sich erkälten, der Nachtisch, Was fehlt Ihnen? die Fleischspeise, schmackhaft.

II. Schreiben Sie die Antonyme zu folgenden Vokabeln:
Besetzt, schlucken, abnehmen, getrennt, die Besinnung verlieren.

III. Erklären Sie im Deutschen:
1. die Selbstbedienungsgaststätte 2. der Stammgast 3. die Lungenentzündung

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я хотел бы взять на первое молочный суп, а на второе – картофель фри со свиной отбивной.
2. Извините, столик в углу уже занят? – Да, к сожалению, он зарезервирован.
3. Моя мама очень жалуется на сильную головную боль и страшный кашель, и врач сказал, чтобы она принимала это болеутоляющее.
4. Спорт, конечно, положительно влияет на нашу жизнь: укрепляет здоровье и закаливает организм.
5. К нам подошел официант и предложил присесть за столик в углу.
6. Я плохо себя чувствовал и решил пойти в поликлинику, чтобы врач осмотрел меня и выписал мне лекарство.
7. В северных странах распространены и очень любимы зимние виды спорта, поэтому там много лыжников, фигуристов и хоккеистов.
8. Комплексный обед состоит, как правило, из трех блюд и закуски.
9. Терапевт сказал, чтобы больной несколько дней полежал в больнице и принимал эти таблетки 3 раза в день после еды.
10. Овощи нужно перемещать, выложить на сковороду, добавить воды и тушить 20 минут.

V. Wählen Sie die richtige Übersetzung.

1.в студенческой столовой a) in der Kantine b) in der Gaststätte	2. пить компот a) Kompott trinken b) Kompott essen c) Kompott fressen	3. прописать лекарство a) eine Arznei verschreiben b) eine Arznei

c) in der Mensa		ausschreiben c) eine Arznei empfehlen

VI. Finden Sie die russische Äquivalente der deutschen Sprichwörter

1. Die Körperkultur ist die beste Kur.	a) Лучше плохо ехать, чем хорошо идти.
2. Die Stirne kühl, die Füße warm – das macht den reichsten Doktor arm.	b) У семи нянек дитя без глазу.
3. Viele Köche verderben den Brei.	c) Спорт – лучшее лечение.
4. Über den Geschmack lässt sich nicht streiten.	d)Держи ноги в тепле, а голову – в холоде.
5. Besser schlecht im Auto gefahren als gut zu Fuß gegangen.	e) В здоровом теле – здоровый дух.
6. Im gesunden Körper – gesunder Geist.	f) О вкусах не спорят.

VII. Übersetzen Sie ins Russische folgende deutsche Spezialitäten:

1. Ochsenschwanzsuppe,
2. Eintopf
3. Maultaschen
4. Berliner

Типовые вопросы к экзамену:

Sprechen Sie zur gewählten Situation.

1. Wohin kann man ausgehen? Was ist besser: ein Restaurant, ein Cafe oder eine Imbissstube? Was ziehen Sie vor? Welche Vor- und Nachteile hat jede Art der Gaststätten? Haben Sie ein Lieblingslokal?
2. Sie verlassen das Lokal. Sie meinen, die Bedienung war gut. Was heißt das? Welche Speisen auf der Karte wählen Sie meistens aus? Was essen und trinken Sie am liebsten? Jede Küche hat ihre Spezialitäten. Was ist in der deutschen Küche anders als bei uns? Schmeckt Ihnen alles? Welche Küche mögen Sie?
3. Sie haben bestimmt Ihr Leibgericht oder Ihre eigene Spezialität. Erzählen Sie, wie man sie zubereiten soll.
4. Wie soll man richtig essen? Was bedeutet gesunde Ernährung? Gibt es bestimmte Regeln, wie man essen soll, um gesund zu bleiben? Folgen Sie diesen Regeln?
5. Welche Mahlzeiten gibt es? Wann nimmt man sie gewöhnlich ein? Was gibt es in der Regel zu jeder Mahlzeit? Woraus kann ein Gedeck bestehen?
6. Welche Sportarten kennen Sie? Treibt man überall die gleichen Sportarten? Wovon hängt die Wahl der Sportarten ab? Ist der Sport immer gesund?
7. Warum treiben die meisten Menschen Sport? Welche Sportart treiben Sie? Haben Sie eine Lieblingssportart?

8. Beschreiben Sie die Symptome der Grippe, einer Erkältung. Welche Maßnahmen soll man gegen diese Krankheiten durchführen? Wie kann man sie loswerden?
9. Beschreiben Sie die Sprechstunde beim Arzt. Gehen Sie oft ins Krankenhaus?
10. Was soll man machen, um fit zu bleiben? Wie soll man für die Gesundheit sorgen? Wenn man abnehmen will, was soll man machen?

5 семестр

Типовые задания для контрольной работы:

I. **Bestimmen Sie die Rektion folgender Wörter und Wortverbindungen und übersetzen Sie sie ins Russische:**

1) Wert legen
2) nacheifern
3) nachahmen
4) sich verlieben
5) den Hof machen
6) befolgen
7) ernst nehmen
8) ausgeben
9) leiden
10) verzichten

II. a) Schreiben Sie Antonyme zu folgenden Wörtern:

1) “in” sein
2) die Abhängigkeit
3) das Vertrauen
4) eine Ehe schließen
5) auffällig
6) gesund
7) vitaminreich
8) abnehmen
9) tolerant
10) sinnlos

b) Schreiben Sie Synonyme zu folgenden Wörtern:

1) die Geschlechtsreife
2) modisch
3) mit j-m gehen
4) das Verhältnis
5) achten
6) raten
7) der Trend

8) Einfluss nehmen
9) resignieren
10) streiten

III. Gebrauchen Sie die richtigen Zeitformen.

1. Wenn sie zu uns kommen …, … sie alles zu erklären (dürfen, haben).
2. Wenn ich vor einem Jahr meine Pläne … …, … ich sehr glücklich … (verwirklichen, sein).
3. Wenn wir heute Unterricht …, … wir in die Uni (haben, gehen).
4. Wenn sie ihn damals die Wahrheit … …, … er sie anders … (sagen, behandeln).
5. Wenn sie Angst vor dieser …, … sie … darauf nicht ... (haben, sich vorbereiten).
6. Wenn wir Bescheid …, wir ihnen helfen (wissen, können).
7. Wenn sie damals ihre Beziehungen mit den Nachbarn nicht … …, … sie sie aus Not … (abbrechen, retten).
8. Wenn er seiner Freundin etwas Schönes …, … sie ihm … (schenken, verzeihen).

IV. Korrigieren Sie Fehler:

Es war einmal ein König, der lag sterbenskrank in sein Bett. Und seiner Arzt konnte ihm nicht mehr helfen. Nur eine kluge Frau sagte:''Der König kann wieder gesund werden, man muss ihm nur das Hemd eines glückliches Mensches bringen.''Da suchten die Boten des Königs im ganzen Land nach solchem Mensch. Aber vergebens. Nicht einer war zufrieden: einige waren arm, andere waren krank. Hoffnungslos kehrteten die Boten zurück.
Auf ihrem Heimweg kommten sie abends an einer Hütte vorbei und hörten, wie dort ein man singtet. Die Boten waren glücklich: sie haben einen glücklichen Menschen gefunden.

V. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1) Молодежь придает большое значение своей независимости от родителей и свободе от повседневных проблем.
2) Девушки хотят идти в ногу с модой и тратят бешеные деньги на модные вещи, косметику, украшения.
3) Он долго ухаживал за своей девушкой, но боялся сделать ей предложение, т. к. не был уверен, что она согласится.
4) Молодые люди смотрят на своих кумиров влюбленными глазами и хотят во всем на них равняться.
5) Я дружу с Паулой уже давно и могу во всем на нее положиться.
6) Чтобы быть всегда в форме, нужно много двигаться, правильно и разнообразно питаться.
7) Многие подростки недовольны тем, что родители постоянно вмешиваются в их жизнь и дают советы.
8) Вредные привычки, такие как курение, алкоголь, наркотики, негативно влияют на наше здоровье.
9) Она набрала лишний вес и сейчас пытается похудеть.
10) Родители считают, что мы их не уважаем и никогда не следуем их советам.

Типовые вопросы к экзамену:

1. Wo Jugend ist, da gibt es Jugendprobleme – das gilt für alle Länder. Welche Probleme haben die Jugendlichen? Wie verhalten sie sich zu der Schule, den Lehrern? Wie verbringen die Jugendlichen ihre Freizeit? Was interessiert die Jugend?
2. Die Mode spielt im Leben junger Menschen eine wichtige Rolle. Es gibt auch die Jugendmode. Was ist die Jugendmode? Nach welchem Prinzip suchen junge Leute die Kleidung aus? Was muss man tun, um „in“ zu sein?
3. In den Augen der meisten Jugendlichen sind die Eltern nicht mehr wert. Viele Jugendliche meinen, dass sie alt genug sind, um zu wissen, was sie zu tun haben. Worin besteht der Generationskonflikt? Wie kann man diesen Konflikt überwinden?
4. Die wichtigsten Probleme der Jugendlichen wie Rauchen, Alkohol und Drogen sind immer sehr aktuell. Sollen wir solche Probleme ignorieren? Alkoholkonsum zwischen Jugendlichen ist nicht selten. Welche Folgen hat Alkohol- und Drogensucht? Wie kann man Alkoholkranken helfen?
5. In unserer Zeit gibt es viele Umweltprobleme. Die wichtigsten sind Wasserverschmutzung, Waldsterben, Luftverschmutzung, Probleme mit dem Müll. Was tun Sie in ihrem Alltag um diese Probleme zu lösen?

6. Wer sich für den Umweltschutz engagieren möchte, hat die Wahl zwischen verschiedenen Umweltschutzverbänden, z.B. „Greenpeace“, die ihre Kontaktgruppen in vielen Orten der Bundesrepublik Deutschland haben. Wie kämpfen die Umweltschützer für eine saubere Natur?
7. „Wald“ ist für die meisten Menschen nur eine Ansammlung von Bäumen, die dicht nebeneinander wachsen. Vielen fällt ein, dass der Wald Holz liefert, Schatten spendet und Erholungsmöglichkeiten bietet. Wie groß ist die Bedeutung des Waldes für die Menschen?